

**МЕМОРАНДУМ**  
**про взаєморозуміння між Верховною Радою України**  
**і Національною Асамблеєю Республіки Корея**

Верховна Рада України і Національна Асамблея Республіки Корея, що надалі іменуються Сторонами,

керуючись загальновизнаними принципами та нормами міжнародного права,

керуючись цілями та принципами Спільної декларації про принципи відносин і співробітництва між Україною та Республікою Корея від 16 грудня 1996 року,

підтверджуючи свою прихильність парламентаризму як основі демократичного розвитку суверенних держав,

підкреслюючи важливість міжпарламентського співробітництва, спрямованого на поглиблення всебічних відносин між двома державами в політичній, соціально-економічній та гуманітарній сферах,

прагнучи до подальшого поглиблення взаємодії в правовій та інших сферах парламентської діяльності,

домовилися про таке:

**Стаття 1.**

Сторони зобов'язуються сприяти розвитку міжпарламентського співробітництва між Україною та Республікою Корея в інтересах зміцнення дружніх відносин між державами та їх народами.

**Стаття 2.**

Сторони у межах своєї компетенції будуть сприяти зміцненню та розвитку співробітництва між Україною та Республікою Корея в політичній, торговельно-економічній і науково-технічній сферах, у тому числі у галузі цифровізації економіки, розвитку та впровадження інновацій, а також у соціально-культурній, гуманітарній та інших сферах, що становлять обопільний інтерес.

**Стаття 3.**

Сторони в межах своєї компетенції сприятимуть розширенню договірно-правової бази між Україною та Республікою Корея з метою

зміцнення та розвитку співробітництва в усіх сферах, що становлять обопільний інтерес.

#### **Стаття 4.**

Сторони сприятимуть синхронізації ратифікаційних процесів щодо міжнародних договорів, підписаних між Україною та Республікою Корея.

#### **Стаття 5.**

З метою координації діяльності своїх делегацій в міжнародних парламентських організаціях Сторони проводитимуть спільні консультації, обмін думками, а також узгоджуватимуть свої позиції стосовно проблем, що становлять обопільний інтерес.

#### **Стаття 6.**

З метою вивчення практики розробки і прийняття законодавчих актів, обміну досвідом роботи парламентських органів, використання сучасних інформаційних технологій в законодавчому процесі Сторони висловлюють готовність:

- сприяти встановленню й активізації зв'язків між постійними комітетами і комісіями, депутатськими групами, а також експертами Апарату Верховної Ради України і Секретаріату Національної Асамблеї Республіки Корея;
- проводити спільні заходи;
- здійснювати обмін делегаціями;
- регулярно обмінюватися інформацією про поточну законодавчу діяльність, базами даних і офіційними виданнями.

#### **Стаття 7.**

За взаємною домовленістю Сторони можуть вносити до цього Меморандуму зміни і доповнення.

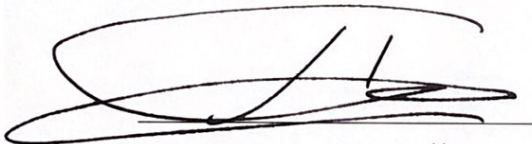
Спірні питання щодо застосування або тлумачення цього Меморандуму вирішуються шляхом переговорів, консультацій або іншими способами за домовленістю Сторін.

**Стаття 8.**

Цей Меморандум набуває чинності з дня його підписання Сторонами. Дія Меморандуму припиняється через шість місяців з дня письмового повідомлення однієї із Сторін про свій намір припинити його дію.

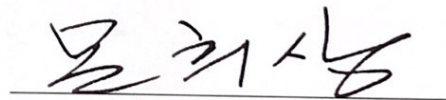
Вчинено в м. Сеул 12 грудня 2018 року в двох примірниках, кожний українською та корейською мовами, при цьому обидва тексти мають однакову силу.

Голова  
Верховної Ради України



Андрій ПАРУБІЙ

Спікер Національної  
Асамблеї Республіки Корея



МУН ХІ-САНГ